

Käyttöohje

deconex® 34 GR

**Instrumenttien syväpuhdistus
manuaalisessa ja koneellisessa
käytössä**



Tarkoitus

Ruostumattomasta teräksestä valmistettujen instrumenttien värjäytymisen ja passivoinnin poistamiseen automatisoiduissa ja manuaalisissa prosesseissa sekä pesu- ja desinfektio-laitteiden (E¹-WD) kammioiden.

Käyttötarkoitus

deconex® 34 GR -ainetta käytetään laimennettuna kaikenlaisen ruostumattomasta teräksestä valmistettujen instrumenttien happamaan perusteelliseen puhdistukseen manuaalisissa ja automatisoiduissa prosesseissa. Sitä voidaan käyttää myös tahrojen ja kerrostumien poistamiseen pesu- ja desinfektio-laitteen (E¹-WD) kammioiden.

deconex® 34 GR -ainetta käytetään myös passivointiin ja ruostumattomasta teräksestä valmistettujen instrumenttien passiivisen kerroksen uusimiseen.

Ominaisuudet

Rakennekaavaltaan happoihin ja tensideihin perustuva deconex® 34 GR poistaa tehokkaasti epäorgaanista likaa ja kerrostumia:

- värikkäät, irisoivat silikaattikertymät (päästövärit)
- veden suuren suolapitoisuuden aiheuttamat tahrat
- korroosio, joka johtuu purseesta, vierasruosteesta ja kosketuskorroosiosta
- käsittelyprosessista syntyvät
- kipsijäämät kipsisaksissa
- ruskeaksi värjäytyneet, orgaaniset jäämät (karstat).

Uusia tai käytettyjä ruostumattomasta teräksestä valmistettuja instrumentteja passivoimalla sekä deconex® 34 GR -aineella tehdyn korjauksen jälkeen uudistamme ja vakautamme suojaavan passiivisen kromioksidikerroksen. Tämä parantaa instrumenttien korroosionkestävyyttä ja pidentää niiden käyttöikä säännöllisesti käytettynä.

¹⁾ Yhteensopivuus pesu- ja desinfektio-laitteiden (E-WD) kanssa on tarkistettava etukäteen.

Käyttö ja annostelu

Ennen perusteellista puhdistusta instrumentit on valmistettava orgaanisesta liasta, kuten verestä, luujäämistä tai kehon nesteistä, poistoa varten. Emäksistä käsittelyä suositellaan.

deconex® 34 GR -aineella käsittelyn jälkeen instrumenteille on tehtävä täydellinen, säännöllinen uudelleen käsittelyprosessi ennen kuin niitä käytetään uudelleen.

Perusteellinen puhdistus

Manuaalinen

deconex® 34 GR -ainetta käytetään 10–20 %:n (100–200 ml/l) pitoisena deionisoidussa vedessä 60–85 °C:ssa 30–60 minuutin ajan. Tarvittava aika määräytyy likaantumisen perusteella tai se on valittava siten, että tahranpoistossa saavutetaan tyydyttävä tulos.

Huuhtelee sitten hyvin juoksevan vesijohtoveden alla ja kuivaa.

Neutralointia ei tarvita.

Automaattinen

deconex® 34 GR -ainetta käytetään 5–20 %:n (50–200 ml/l) pitoisena deionisoidussa vedessä 85 °C:ssa 30–60 minuutin ajan. Tarvittava aika määräytyy likaantumisen perusteella tai se on valittava siten, että tahranpoistossa saavutetaan tyydyttävä tulos.

Annostus tapahtuu huoneenlämmöstä tai toimittamalla tuote valmiina lokerossa prosessin alussa.

Tämän jälkeen on suoritettava riittävä kolmivaiheinen huuhtelu, jonka kukin vaihe kestää vähintään 1 minuutin, deionisoidulla vedellä, ja kuivaus.

Neutralointia ei tarvita.

Passivointi on suoritettava perusteellisen puhdistuksen jälkeen.

Passivointi

Manuaalinen

deconex® 34 GR -ainetta käytetään 2 %:n (20 ml/l) pitoisena deionisoidussa vedessä 60–85 °C:ssa 30–60 minuutin ajan.

Huuhtele sitten hyvin juoksevan deionisoidun veden alla tai huuhtele kolme kertaa upottamalla deionisoituun veteen ja kuivaa.

Neutralointia ei tarvita.

Automaattinen

deconex® 34 GR -ainetta käytetään 2 %:n (20 ml/l) pitoisena 85°C:ssa vähintään 30 minuutin ajan. Annostus tapahtuu huoneenlämmöstä tai toimittamalla tuote valmiina lokerossa prosessin alussa.

Tämän jälkeen on suoritettava riittävä kaksivaiheinen huuhtelu, jonka kukin vaihe kestää vähintään 1 minuutin, vesijohtovedellä tai demineralisoidulla vedellä. Suositeltavaa on, että deionisoitua vettä käytetään toisessa huuhtelussa. Tämän jälkeen instrumentit on kuivattava.

Neutralointia ei tarvita.

Instrumentit on sitten käsiteltävä uudelleen tavanomaista hyväksytyä prosessia käyttäen.

Materiaalien yhteensopivuus

deconex® 34 GR on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan ruostumattoman teräksen kanssa.

Yhteensopimattomuutta voi esiintyä ruostumattomasta teräksestä valmistetuissa instrumenteissa, joissa on kovametalliset sisäosat. Lasermerkinnät voivat haalistua.

Muille herkille materiaaleille voidaan joutua suorittamaan yhteensopivuustestejä. Ota tarvittaessa yhteyttä paikalliseen deconex®-tuotteiden jälleenmyyjään tai suoraan Borer Chemie AG:hen.

Ota yhteyttä paikalliseen deconex® -tuotteiden jälleenmyyjään tai suoraan Borer Chemie AG:hen saadaksesi tietoa materiaalien yhteensopivuudesta puhdistus- ja desinfiointilaitteiden kanssa.

Kemiallis-fysikaaliset tiedot

pH-arvo 1 % liuos

demineralisoidussa vedessä
vesijohtovedessä ¹⁾ noin 2,2
noin 2.3

pH-arvo 20 % liuos

demineralisoidussa vedessä noin 1.1

Tiivisteiden tiheys 1.1 g/ml

Tiivisteiden ulkonäkö kirkas, väritön

¹⁾ mitattuna vesijohtovedestä: 25–28 °fH / 14–16 °dH / 250–280 ppm CaCO₃

Sisältö

Epäorgaaniset hapot, tensidit

Rajoitukset ja huomioitavat asiat

Älä käytä laitteissa, jotka on valmistettu alumiinista, titaanista tai (kromatusta) ei-rautametallista.

Ei saa sekoittaa muiden tuotteiden kanssa. ▪ Tuote on vain kertakäyttöinen, ei uudelleenkäyttöön. ▪ Puhdistustulos on tarkistettava silmämääräisesti. Jos havaitset jäännöskontaminaatiota, toista puhdistus. ▪ Lääkinnällisiä laitteita koskevia lakisääteisiä ja standardeihin liittyviä vaatimuksia on noudatettava. ▪ Vain ammattimaiseen käyttöön. ▪ Suosittelemme tuotteen käyttöä hyväksytyissä prosesseissa. ▪ Noudata käsiteltävien lääkinnällisten laitteiden uudelleenkasittelyohjeita ja uudelleenkasittelyyn käytettävien laitteiden käyttöohjeita. ▪ Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on vaurioitunut tai jos varastointi- ja kuljetusolosuhteita ei ole noudatettu. ▪ Ota yhteyttä paikalliseen deconex®-tuotteiden jälleenmyyjään tai Borer Chemie AG:hen ennen tuotteen vaihtamista.

Jos tämän tuotteen kanssa tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja vastuussa olevalle viranomaiselle.

Tämän asiakirjan uusien versio ja muut kieliversiot löytyvät tältä verkkosivustolta:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>

Käytettyjen symbolien selitykset löytyvät verkkosivuston merkien selityksestä:

<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Turvallisuusohjeet ja hävittäminen

Tiedot, jotka koskevat työpaikkaturvallisuutta ja käyttämättömän tuotteen oikeaa hävittämistä, löytyvät käyttöturvallisuustiedotteesta.

Manuaalisesti käytettynä ultraääni- tai upotushauteessa, peitä aina kannella estääksesi höyryjen hengittämisen, erityisesti kuumennuksen aikana syntyvien höyryjen hengittämisen. Varmista riittävä ilmanvaihto.

Tyhjiä astioita ja käytettyä liuosta hävitettäessä on noudatettava paikallisia jäte- ja jätevesisäännöksiä.

Säiliöt, tiivisteet ja etiketit on valmistettu kierrätettävästä polyyteenistä.

Varastointi ja kuljetus

Tuotetta on säilytettävä 5–25 °C:n lämpötilassa. Noudata käyttöturvallisuustiedotetta.

CE-merkintä

deconex® 34 GR täyttää lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 mukaiset vaatimukset.

Saatavuus

Ota yhteyttä paikalliseen deconex®-tuotteiden jälleenmyyjään saadaksesi tietoja saatavilla olevista pakkausko'ista.

Jakelija/maahantuojaja:

Valmistaja:

Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss



advanced cleaning solutions